



Infra Garde 360 AP

Edizione 03-2023

Art.-Nr. 3327

EN	Motion detector 16 m, 360°	PL	Czujnik ruchu 16 m, 360°
DE	Bewegungsmelder 16 m, 360°	CZ	Čidlo pohybu 16 m, 360°
FR	Détecteur de mouvement 16 m, 360°	SK	Detektor pohybu 16 m, 360°
IT	Rilevatore di movimento 16 m, 360°		

EN		PL	
EN	INSTALLATION INSTRUCTIONS	PL	INSTRUKCJA INSTALACJI

1. Product Description

The detector recognises movements of people by passive infrared sensor (PIR). It reacts most sensitively to motions that are tangential to the monitored area **(1)**. Movements directly towards the detector have a reduced sensitivity of approx. -50% **(1)**.

2. Application

The detector is suitable for indoor or protected outdoor use to control individual lamps. Observe when installing:

- Install only on stable ceilings.
- Mask moving objects in the monitored area by covering the lens.
- Do not place any lamps below or less than 1 m next to the detector **(2a)**.
- Do not install in direct cold **(2b)** or hot air flows **(2c)**.

3. Safety Notes

⚠ Ensure that the electrical lines are de-energised before installation. Installation is only permitted by electricians in compliance with local legislation.

4. Installation (4a–c)

The detector is intended for ceiling installation at a height of 2 to 4 m. The diameter Ø of the monitored area depends on the installation height **(1)**. Install the detector as follows:

- Remove the front cover by turning counter-clockwise **(4c)**.
- Mark and drill holes at the desired mounting site.
- Pull the cable through the grommet **(4a)**.
- Attach the detector with the screw/dowel set **(4b)**.
- Wire the detector according to item 5.

5. Wiring (7a / 7b)

The circuit must be secured with a fuse.

L = Current-conducting line

N = Neutral conductor

L' = Switching output relay

6. Connection of loads

High inrush currents reduce the lifetime of the integrated relay considerably. Observe the technical information of the lamp or luminaire manufacturer to avoid overloading the relay **(3a–b)**. To keep the circuit/wiring well-arranged, we recommend switching no more than 3 to 4 detectors in parallel. If there is an above-average number of switching cycles or in case of increased loads, we recommend switching the load via an external contactor.

⚠ We recommend connecting electronic ballasts, compact fluorescent lamps and LED lamps via a contactor, direct connection is not recommended.

7. Configuration

The detector is ready for operation about 1 minute after mains connection. Then the following parameters can be adjusted:
Time: TIME determines the delay time after the last movement (8 s to 7 min) **(5b)**.
Twilight threshold: LUX gradually sets the trigger threshold of the twilight sensor between **☀** daytime mode and **🌃** nighttime mode **(5a)**.
Range: SENS sets the detection range of the PIR sensor (max. 16 m) **(5c)**.

8. Display

A detected motion is displayed by the internal LED. During start-up, the LED flashes permanently (approx. 1 min).

9. Troubleshooting

Relay output does not switch:

- Twilight threshold too high
- Check lamp
- Check fuse

Relay output switches too often:

- Reduce range
- Cover lens to mask a specific area

10. Technical Data

Supply voltage	230V – 50 Hz
Circuit breaker	maximum MCB rating 10 A*
Switching power	max. 1000W / 5A max. 250VA / 1.25A LED 100W
Detection area	360°
Detection range	max. 12 m at 3 m height
Lux level control	5–1000 lx
Timer control	8 s to 7 min
Protection class	II
Protection type	IP44
Temperature range	0 to +45 °C
Dimensions	Ø 124x63 mm
Connection terminal	Ø 1,5 mm

* The MCB rating is limited by national installation rules.

1

H	A Across
2,5 m	Ø 10 m
3 m	Ø 12 m
3,5 m	Ø 14 m
4 m	Ø 16 m

PL		PL	
EN		PL	

EN		PL	
EN	INSTALLATIONSANLEITUNG	PL	INSTRUKCJA INSTALACJI

1. Produktbeschreibung

Der Melder erkennt Personsbewegungen mittels Passiv-Infrarot Sensor (PIR). Er reagiert am empfindlichsten bei Bewegungen, die tangential zum überwachten Bereich verlaufen **(1)**. Bewegungen direkt auf den Melder zu haben eine reduzierte Empfindlichkeit von ca. -50% **(1)**.

2. Anwendung

Der Melder ist für den Innenbereich oder geschützten Aussenbereich zur Steuerung einzelner Leuchten geeignet. Beobachten Sie bei der Installation:

- Nur an stabilen Decken montieren.
- Bewegliche Gegenstände im überwachten Bereich durch Abkleben der Linse ausblenden.
- Keine Leuchten unterhalb oder weniger als 1 m neben dem Melder platzieren **(2a)**.
- Nicht in direkten Kälte- **(2b)** oder Wärmeluftstrom **(2c)** montieren.

3. Sicherheitshinweise

⚠ Vor der Installation prüfen, dass die elektrischen Leitungen spannungsfrei sind. Die Installation darf nur durch Elektrofachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Vorschriften erfolgen.

4. Montage (4a–c)

Der Melder ist für eine Deckenmontage von 2 bis 4 m Höhe vorgesehen. Der Durchmesser Ø des überwachten Bereichs ist abhängig von der Montagehöhe **(1)**. Zur Montage:

- Frontabdeckung mittels Drehung im Gegenuhrzeigersinn entfernen **(4c)**.
- Bohrlöcher am gewünschten Montageort anzeichnen und bohren.
- Leitung durch Kabeldurchführungen ziehen **(4a)**.
- Melder mit Schrauben / Dübel Set befestigen **(4b)**.
- Melder gemäss Punkt 5 verdrahten.

5. Verdrahtung (7a / 7b)

Der Stromkreis muss mit einem Leistungsschutzschalter abgesichert sein.
L = Stromführender Leiter
N = Neutralleiter
L' = Schaltausgang Relais

6. Anschluss von Verbrauchern

Hohe Einschaltströme verkürzen die Lebensdauer des im Melder integrierten Relais gravierend. Beachten Sie die technischen Angaben des Leuchten- bzw. Leuchtmittelherstellers, damit das Relais nicht überbelastet wird **(3a–b)**. Um den Schaltkreis übersichtlich zu halten, empfehlen wir maximal 3–4 Melder parallel zu schalten. Bei überdurchschnittlich häufigen Schaltzyklen oder bei erhöhten Lasten, empfehlen wir die Last über ein externes Relais / einen externen Lastschutzschalter zu schalten.

⚠ Elektronische Vorschaltgeräte, Kompaktleuchtstofflampen und LED-Leuchten empfehlen wir über einen Lastschutzschalter anzuschliessen; direktes Anschliessen wird nicht empfohlen.

7. Konfiguration

Der Melder ist ca. 1 Minute nach dem Anschluss ans Stromnetz betriebsbereit. Danach können folgenden Parameter justiert werden:
Zeit: Mit TIME wird die Nachlaufzeit nach der letzten Bewegung bestimmt (8 s bis 7 min) **(5b)**.
Dämmerungsschwelle: Mit LUX wird die Ansprechtschwelle des Dämmerungssensors stufenlos zwischen **☀** Tagbetrieb und **🌃** Nachtbetrieb eingestellt **(5a)**.
Reichweite: Mit SENS wird die Reichweite des PIR-Sensors eingestellt (max. 16 m) **(5c)**.

8. Anzeige

Eine erfasste Bewegung wird über die interne LED angezeigt. Während dem Aufstarten blinkt die LED permanent (ca. 1 min).

9. Störungsbeseitigung

Schaltausgang schaltet nicht:

- Dämmerungsschwelle zu hoch
- Leuchte prüfen
- Sicherung prüfen

Schaltausgang schaltet zu häufig:

- Reichweite reduzieren
- Linse abkleben

10. Technische Daten

Nennspannung	230V – 50 Hz
Leistungsschalter	maximaler MCB-Wert 10 A*
Schallleistung Relais	max. 1000W / 5A max. 250VA / 1.25A LED 100W
Erfassungsbereich	360°
Reichweite	max. 12 m bei 3 m Höhe
Dämmerungsregler	5–1000 lx
Zeitregler	8 s bis 7 min
Schutzklasse	II
Schutzart	IP44
Temperaturbereich	0 bis +45 °C
Masse	Ø 124x63 mm
Anschlussklemme	Ø 1,5 mm

* Der MCB-Wert ist durch nationale Installationsvorschriften begrenzt.

2

2a	2c
2b	

3

	3a
max. 500VA cos φ = 0,5	

	3b
230V AC	DC

FR		FR	
FR	NOTICE D'INSTALLATION	FR	ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. Description du produit

Le détecteur détecte les mouvements de personnes à l'aide d'un capteur infrarouge passif (PIR). Il est plus sensible aux mouvements qui se déroulent tangentiellement à la zone surveillée **(1)**. Les mouvements à proximité directe du détecteur ont une sensibilité réduite de -50 % env. **(1)**.

2. Utilisation

Le détecteur est adapté pour utilisation intérieure ou espaces extérieurs protégés pour commander des lampes individuelles. Lors de l'installation, tenir compte des consignes suivantes :

- Monter uniquement sur des plafonds stables.
- Masquer les objets mobiles dans la zone surveillée en couvrant la lentille de ruban adhésif.
- Ne placer aucune lumière en dessous ou à moins d'1 m de distance du détecteur **(2a)**.
- Ne pas monter dans un flux d'air chaud **(2b)** ou froid **(2c)** direct.

3. Consignes de sécurité

⚠ Avant l'installation, vérifier la mise hors tension des câbles. L'installation doit exclusivement être effectuée par des électriciens spécialisés dans le respect des normes nationales.

4. Montage (4a–c)

Le détecteur est prévu pour un montage au plafond entre 2 et 4 m de hauteur. Le diamètre Ø de la zone surveillée dépend de la hauteur de montage **(1)**. Pour le montage :

- Retirer le cache avant en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **(4c)**.
- Tracer et percer les trous à l'endroit du montage souhaité.
- Tirer le câble à travers les passages prévus **(4a)**.
- Fixer le détecteur avec le jeu de vis / chevilles **(4b)**.
- Câbler le détecteur conformément au point 5.

5. Câblage (7a / 7b)

Le circuit électrique doit être protégé par un disjoncteur.

L = Conducteur porteur de courant

N = Conducteur neutre

L' = Sortie de commutation de relais

6. Raccordement de consommateurs

Des courants de démarrage élevés réduisent fortement la durée de vie du relais intégré au détecteur. Respecter les caractéristiques techniques du fabricant des lampes ou des ampoules afin que le relais ne soit pas surchargé **(3a–b)**. Pour que le circuit reste clair, nous recommandons de brancher au maximum 3 à 4 détecteurs en parallèle. Si les cycles de commutation sont plus fréquents que la moyenne ou en présence de charges élevées, nous recom-mandons de brancher la charge par le biais d'un relais externe / d'un disjoncteur de charge externe.

⚠ Nous recommandons de raccorder les ballasts électroniques, lampes fluorescentes compactes et lampes à DEL à partir d'un disjoncteur de charge ; un raccordement direct n'est pas recommandé.

7. Configuration

Le détecteur est opérationnel env. 1 minute après le raccordement au réseau électrique. Ensuite, les paramètres suivants peuvent être ajustés :
Temps : TIME permet de définir la temporisation après le dernier mouvement (8 s à 7 min) **(5b)**.
Seuil crépusculaire: LUX permet de régler en continu le seuil de réaction du capteur crépusculaire entre le fonctionnement **☀** diurne et le fonctionnement **🌃** nocturne **(5a)**.
Portée : SENS permet de régler la portée du capteur PIR (max. 16 m) **(5c)**.

8. Affichage

Un mouvement détecté est affiché à partir de la DEL interne. Durant le démarrage, la DEL clignote en permanence (env. 1 min).

9. Dépannage

La sortie de commutation ne commute pas :

- Seuil crépusculaire trop élevé
- Vérifier la lampe
- Vérifier le fusible

La sortie de commutation commute trop fréquemment :

- Réduire la portée
- Obtenir la lentille avec du ruban adhésif

10. Données techniques

Tension nominale	230V – 50 Hz
Disjoncteur	calibre maximum du disjoncteur miniature 10 A*
Puissance de commutation relais	max. 1000W / 5A max. 250VA / 1.25A LED 100W
Angle de détection	360°
Portée	max. 12 m pour 3 m de hauteur
Réglage crépusculaire	5–1000 lx
Temporisation	8 s à 7 min
Classe de protection	II
Type de protection	IP44
Température d'utilisation	0 à +45 °C
Dimensions	Ø 124x63 mm
Borne de raccordement	Ø 1,5 mm

* Le calibre du disjoncteur miniature est limité par les règles nationales en matière d'installation.

4

	4a
	4b
	4c

	5a
	5b
	5c

	6
Ø 124 mm	
128 mm	63 mm

	7a
	7b

IT		IT	
IT	ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE	IT	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Descrizione del prodotto
Il rilevatore riconosce i movimenti delle persone attraverso un sensore ad infrarossi passivo (PIR) che reagisce in modo estremamente sensibile ai movimenti che si verificano in posizioni limitrofe all'area monitorata **(1)**. I movimenti che si verificano direttamente in direzione del rilevatore presentano una sensibilità ridotta pari a -50% circa **(1)**.

2. Applicazione

Il rilevatore è la soluzione ideale per ambienti chiusi o protetti esterne per la gestione delle singole luci. Durante l'installazione prestare attenzione ai punti riportati di seguito:

- Montare solo su soffitti stabili.
- Nascondere gli oggetti mobili nell'area monitorata coprendo la lente.
- Non disporre luci a una distanza inferiore a 1 m del rilevatore **(2a)**.
- Non eseguire il montaggio nel flusso diretto dell'aria fredda **(2b)** o calda **(2c)**.

3. Indicazioni di sicurezza

⚠ Prima dell'installazione verificare che i cavi elettrici siano privi di tensioni. L'installazione è consentita solo ad elettricisti specializzati nel rispetto delle comuni disposizioni nazionali.

4. Montaggio (4a–c)

Il rilevatore è predisposto per un montaggio a soffitto ad un'altezza di 2–4 m. Il diametro (Ø) dell'area monitorata dipende dall'altezza del montaggio **(1)**. Indicazioni sul montaggio:

- Rimuovere il rivestimento anteriore facendolo ruotare in senso antiorario **(4c)**.
- Contrassegnare e praticare i fori nel punto d'installazione desiderato.
- Far passare il cavo negli appositi buchi **(4a)**.
- Fissare il rilevatore con le viti nei tasselli **(4b)**.
- Cablare il rilevatore secondo le indicazioni del punto 5.

5. Cablaggio (7a / 7b)

Il circuito elettrico deve essere protetto con un fusibile.

L = Cavo sotto tensione

N = Cavo neutro

L' = Uscita di commutazione relè

6. Collegamento delle utenze

Le correnti d'entrata elevate riducono seriamente la durata del relè integrato nel rilevatore. Prestare attenzione alle specifiche tecniche del produttore di lampade e luci per non sovraccaricare il relè **(3a–b)**. Per una gestione più facile dell'installazione, si consiglia di attivare in parallelo un massimo di 3–4 rilevatori. In presenza di cicli di attivazione con una frequenza superiore alla media o in caso di carichi elevati, si consiglia di impostare il carico attraverso un relè esterno / un interruttore automatico.

⚠ Si consiglia di collegare i ballast elettronici, le lampade compatte e le luci LED attraverso un interruttore automatico dei carichi, ma si sconsiglia il collegamento diretto.

7. Configurazione

Il rilevatore è pronto per l'uso dopo 1 minuto circa dal collegamento alla rete elettrica. Dopo questa operazione è possibile eseguire l'adeguamento dei parametri riportati di seguito:
Tempo: Con TIME si definisce l'intervallo di tempo dall'ultimo movimento (da 8 s a 7 min) **(5b)**.
Soglia crepuscolare: Con LUX si regola la soglia di attivazione del sensore crepuscolare in modo continuo tra la **☀** modalità diurna e la **🌃** modalità notturna **(5a)**.
Portata: Con SENS si regola la portata del sensore PIR (max. 16 m) **(5c)**.

8. Indicazione

I movimenti rilevati vengono segnalati attraverso il LED interno. Durante l'avvio il LED lampeggia in modo costante (1 min circa).

9. Risoluzione dei malfunzionamenti

L'uscita di commutazione non fa contatto:

- Soglia crepuscolare troppo elevata
- Controllo delle luci collegate
- Controllo del fusibile del circuito

L'uscita di commutazione si attiva troppo spesso:

- Riduzione della sensibilità
- Copertura della lente

10. Dati tecnici

Tensione nominale	230V – 50 Hz
Interruttore di circuito	valore massimo MCB 10 A*
Potenza di apertura relè	max. 1000W / 5A max. 250VA / 1.25A LED 100W
Raggio di azione	360°
Campo di rilevazione	max. 12 m a 3 m d'altezza
Regolatore del crepuscolo	5–1000 lx
Regolatore tempo	8 s fino 7 min
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	IP44
Temperatura	0 fino +45 °C
Dimensioni	Ø 124x63 mm
Morsetto	Ø 1,5 mm

* Il valore dell'interruttore magnetotermico è limitato dalle norme di installazione nazionali.

7

	7a
	7b

PL		PL	
PL	INSTRUKCJA INSTALACJI	PL	OPIS PRODUKTU

PL		PL	
PL	OPIS PRODUKTU	PL	ZASTOSOWANIE

1. Opis produktu
Czujnik ruchu wykrywa ruch osób za pomocą pasywnego czujnika podczerwieni (PIR). Jest on najbardziej czuły na ruchy styczne do strefy monitorowanej **(1)**. Przy ruchu bezpośrednio w stronę czujnika, należy przyjąć zmniejszoną czułość w przybliżeniu 50% **(1)**.

2. Zastosowanie

Detektor jest przeznaczony do stosowania wewnątrz i na zewnątrz dla kontroli poszczególnych lamp. Obserwować należy:

- Montować tylko do stabilnych sufitów.
- Ruchome przedmioty w monitorowanej strefie zamaskować poprzez oklejenie soczewki.
- Żadne źródła światła nie mogą znajdować się poniżej lub w odległości mniejszej niż 1 m od czujnika **(2a)**.
- Nie instalować w bezpośrednio w stronę czujnika

